

2010
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Arabic Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 80

Section I Pages 2–4

25 marks

- Attempt Questions 1–8
- This section should take approximately 30 minutes

Section II Pages 5–11

40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 9–10

Part B – 15 marks

- Attempt Question 11

Section III Page 12

15 marks

- Attempt Questions 12–13
- Allow about 1 hour for this section

Section I — Listening and Responding

25 marks

Attempt Questions 1–8

This section should take approximately 30 minutes

You will hear EIGHT texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 8.

Question 1 (2 marks)

Why is Laila surprised?

2

.....
.....
.....
.....

Question 2 (2 marks)

Why does Walid's suggestion appeal to Amal?

2

.....
.....
.....
.....

Question 3 (3 marks)

Why does this advertisement appeal to the target audience?

3

.....
.....
.....
.....
.....

**Candidate's
Notes**

Question 4 (3 marks)

What is the purpose of this announcement?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3

**Candidate's
Notes**

Question 5 (1 mark)

What are Hanan and Salim discussing?

- (A) Their daily difficulties getting to work
- (B) Their reactions to the day's transport problems
- (C) The problems for tourists getting around the city
- (D) The increasing number of bus and train strikes in the city

1

Question 6 (4 marks)

How do Nada's feelings change during this conversation? Support your answer with evidence from the text.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

4

Question 7 (5 marks)

What dilemma are Farid and Nadine faced with? Support your answer with evidence from the text.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Candidate's
Notes**

5

Question 8 (5 marks)

How will Janine's father's new job affect him and his family?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5

You may now proceed to Section II

Arabic Continuers

Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

Question 9 (9 marks)

Please turn over

Question 9 (9 marks)

الكمبيوتر المُشترَك في العائلة: سلام أم مصدر صراع؟

بقلم: صادق عطا - مُحَرَّرُ بابِ «تكنولوجيا وهموم»

كُنْتُ أَطْمَحُ مُنْذُ صِغَرِي أَنْ أعالِجَ مَوَاضِيعَ ذاتِ أَهميَّةٍ في الحِياةِ. «الآنَ حانَ دَورِي»... «حانَ أَنْ أُبحِرَ عَلى الأَنتِرنِيتِ وَأُكتَشِفَ المَشاكِلَ التي يُواجِهُها عَدَدٌ كَثيرٌ مِنَ النَّاسِ في مُجتَمَعِنا الحَالي».

تَقاسِمُ الأَنتِرنِيتِ، في العائِلةِ، يُشَبِّهُ مَعْرَكَةً في الكَثيرِ مِنَ الأَوقاتِ، مَعْرَكَةً حَقِيقِيَّةً أَبْطالُها الكِبارُ والصِّغارُ عَلى حَدِّ سِواءٍ.

لَقَدْ باتَ الكُمبِوتِرُ فَرِداً جَدِيداً مِنَ أَفرادِ العائِلةِ، وَلِكي لا تَتَحَوَّلَ حِياةُ هَذا الفَرْدِ إلى كابوسٍ يَجِبُ وَضْعُ بَعْضِ القِواعِدِ لاسْتِعمالِهِ. فَوَضِعُ الكُمبِوتِرَ في عُرْفَةٍ خاصَّةٍ لهُ سَلِبيَّاتِهِ الكَثيرَةُ. إِذْ أَنَّ قُدْرَةَ الأهلِ تَخَفُ بِالنَّسْبَةِ لِلتَّحَكُّمِ بِما يَقومُ بِهِ أولادُهُم وَهُم يَسْتخدِمونَ شَبَكَةَ الأَنتِرنِيتِ. لِذَلِكَ أَنصَحُ - كَعالمِ نَفْسٍ - بِعَدَمِ الاختِلاءِ بِهَذا الجِهانِ، بَلْ وَضِعُهُ في مَكانٍ عامٍ في المَنزِلِ.

مِنَ ناحِيةٍ أُخرى، فَالنَّشاطاتُ التي تَتَمَحَوَّرُ حَولَ التَّلْفازِ وَالكُمبِوتِرِ بَدَأَتْ تَقْضي عَلى الرِّوابِطِ العائِليَّةِ. وَلَعَلَّ وَضْعَ جَدولِ رَمَنيِّ لاسْتِعمالِ الكُمبِوتِرِ هُوَ الطَّرِيقَةُ المُثلى التي عَلى الأهلِ اتِّباعُها لِكَي يَجَنَّبوا أولادَهُم الجُلوسَ ساعَاتٍ طَويِلةٍ أَمامَ شاشَتِهِ. وَهَكَذا تَرْتِيبُ يُساعدُ عَلى حَلِّ جَمِيعِ المَشاكِلِ التي تَتَجَلَّى في أَنَّ الكَبيرَ يَفْرِضُ رَأيَهُ دائِماً عَلى الصِّغيرِ. وَكَذلكَ الفَتِيانُ يُحاولونَ دائِماً التَّسَلُّطَ عَلى الفَتَياتِ.

إِنَّ وَضْعَ جَداولِ مُعيَّنةٍ يَفْرِضُ المُساواةَ بَينَ أَفرادِ الأُسرةِ.

وَهَذا ما أُرسلتُهُ لي إِحدى القارِئاتِ:

إِسْمِي رُبي سُلَمان، عُمري ١٥ سَنَةً.

أَتَذمَّرُ دائِماً لِأَنَّ الكُمبِوتِرَ، بِالنَّسْبَةِ لي، مَصَدَّرُ مَشاكِلَ كَثيرَةٍ، وَدائِماً يُلحُّ

أَخي الصِّغيرُ فَيأخُذُ مَكانِي وَيَلعِبُ لُعبَةَ الحَرْبِ.

عَندَما يَحِينُ دَورِي لاسْتِخدامِهِ، يُطالبُ بِهِ الجَمِيعُ أو يُطلبُ إِلَيَّ أَنْ أَقِفَ لَهُ.

BLANK PAGE

Please turn over

Question 10 (16 marks)

المكان: (عُرْفَةٌ جُلُوسٍ بِجَانِبِ مَدْفَأَةِ حَطَبٍ. نَافِذَةٌ كَبِيرَةٌ تَطُلُ عَلَى حَدِيقَةٍ جَمِيلَةٍ وَمَسْبَحٍ. دَوِيٌّ رَعْدٌ وَرَمْهَرِيرٌ رِيحٍ. وَصَوْتُ نَافِذَةٍ تَفْتَحُ وَتَغْلِقُ بِقُوَّةٍ) وَتَفْتَحُ السُّتَارَةَ.

الأب: يَبْدُو أَنَّهَا سَتَمَطَّرُ!! نِضَالُ، اِذْهَبْ يَا بُنَيَّ وَضَعْ الْغِطَاءَ عَلَى الْمَسْبَحِ. وَأَنْتِ يَا ابْنَتِي أُغْلِقِي النَّافِذَةَ مِنْ فَضْلِكَ... (فَتَرَةً صَمْتٍ، وَبَعْدَهَا يَتَوَجَّهُ الْأَبُ إِلَى نِضَالٍ مُجَدِّدًا) هَيَّا يَا نِضَالُ قُلْتُ لَكَ أَنْ تَفْعَلَ شَيْئًا.

سَنَاءُ: (مُقَاطِعَةً) هَلْ يُمْكِنُنَا أَنْ نَتَحَدَّثَ يَا أَبِي؟

الأب: (مُتَجَاهِلًا سُؤَالَ ابْنَتِهِ، يَلْتَفِتُ نَحْوَ نِضَالٍ قَائِلًا بِهَدْوٍ) عَمَّا تُرِيدُ أَنْ تَتَحَدَّثَ مَعِي؟ وَأَنْتِ يَا سَنَاءُ أُغْلِقِي النَّافِذَةَ مِنْ فَضْلِكَ.

نِضَالُ: عَمَّا تَوَدُّ سَنَاءُ قَوْلَهُ...

الأب: نَعَمْ سَمِعْتُ أَنَّهَا تُرِيدُ أَنْ تَحَدَّثَنِي. وَلَكِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَعْرِفَ مَاذَا سَتَقُولُ أَنْتِ أَوَّلًا.

نِضَالُ: (يَقْتَرِبُ مِنْ أُخْتِهِ وَيُحَدِّثُهَا هَامِسًا) قَوْلِي لَهُ... إِنَّهَا فَكَّرَتْكَ.

الأب: لِمَاذَا تَتَهَامَسَانِ؟ هَلْ يُمْكِنُ لِأَحَدِكُمَا أَنْ يُغْلِقَ النَّافِذَةَ؟ لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَفَكِّرَ.

نِضَالُ: (يَلْتَفِتُ إِلَى أَبِيهِ قَائِلًا) نَزَعْتُ فِي تَرْكِ الْمَنْزِلِ... (ثُمَّ إِلَى أُخْتِهِ قَائِلًا بِحِدَّةٍ) تَفَضَّلِي... هَا قَدْ قُلْتُهَا... اسْتَرْحَتِ الْآنَ!!

الأب: (بِعَصَبِيَّةٍ) مَاذَا يَحْصَلُ؟ مَاذَا تُحْطِطَانِ؟ (مُوجِّهًا الْكَلَامَ إِلَى نِضَالٍ) أَيُّ نَوْعٍ مِنَ الْأَبْنَاءِ أَنْتَ؟

سَنَاءُ: بابا...!! لَيْسَ كَمَا تَتَخَيَّلُ. لَقَدْ اسْتَلَمَ نِضَالُ رِسَالَةَ قَبُولٍ مِنَ الْمَعْهَدِ الرَّيَاضِيِّ فِي كَانِبِهَا لِلدِّرَاسَةِ هُنَاكَ. وَعَلَيْهِ إِجَادُ مَكَانٍ يُقِيمُ فِيهِ لِسَنَةٍ وَاحِدَةٍ فَقَطْ، وَبَعْدَهَا يُؤَمِّنُ لَهُ الْمَعْهَدُ عُرْفَةً فِي مَسَاكِنِ الطَّلَبَةِ.

الأب: وَمَاذَا سَتَدْرُسُ هُنَاكَ؟ هَلْ سَتَدْرُسُ الطَّبَّ الرَّيَاضِيِّ؟ (صَمْتًا)

Question 10 continues on page 9

Question 10 (continued)

- سناء: (مُتَوَجِّهَةٌ إِلَى أُخِيهَا) نِضَالُ!!! قُلْ شَيْئاً مَا...
- نِضَالُ: بابا! إِنَّهَا مَنَحَةٌ مَدْرَسِيَّةٌ لِلسَّبَاحَةِ. يَعْتَقِدُونَ أَنَّهُ لَدَيَّ القُدْرَةُ كِي أُشَارِكَ فِي الأَلْعَابِ الأَوْلَمبِيَّةِ القَادِمَةِ... وَلَكِنْ يَجِبُ أَنْ أَجِدَ مَكَاناً رَخِيصاً أَتَشَارِكُ السَّكْنَ فِيهِ مَعَ أَحَدِ الطَّلَبَةِ، فَفَكَّرْتُ أَنَا وَسَنَا أَنْ...
- الأب: لَيْسَ ابْنِي أَنَا مَنْ يَكُونُ سَبَّاحاً... أَتُرِكَ المَنْزِلَ إِذَا أَرَدْتَ وَلَكِنْ أَحْصَلْ عَلَى عَمَلٍ مُحْتَرَمٍ أَوَّلًا. (يَلْتَفِتُ نَحْوَ ابْنَتِهِ)... وَلَا ابْنَتِي أَنَا مَنْ تَتْرِكُ المَنْزِلَ دُونَ زَوَاجٍ.
- سناء: بابا!! نَحْنُ نَعِيشُ الآنَ فِي أَوْسْتْرَالِيَا.
- الأب: (مَقَاطِعاً) بِالتَّأَكِيدِ، وَلَكِنْ عِنْدَنَا عَادَاتٌ وَتَقَالِيدٌ لَا يُمَكِّنُ التَّخَلِّيَ عَنْهَا. لَقَدْ جِئْتُ إِلَى أَوْسْتْرَالِيَا وَتَعَبْتُ وَكَدَحْتُ لِكِي أُوَمِّنَ لِكَمَا حَيَاةً أَفْضَلَ، أَهَكَذَا تَرُدُّانِ الجَمِيلَ؟
- نِضَالُ: بابا! هَذَا مَوْضُوعٌ مُهِمٌّ بِالنِّسْبَةِ إِلَيْنَا.
- الأب: (هَازِئاً) كَفَى كَلَاماً فَارِغاً.
- نِضَالُ: بابا، كُنْ واقِعِيّاً. سَنَا تُرِيدُ أَنْ تُتَابِعَ دِرَاسَتَهَا الجَامِعِيَّةَ، إِنَّهَا أَكْثَرُ نِزَاةٍ مِنِّي، وَيُمْكِنُهَا أَنْ تُصَبِّحَ طَبِيبَةً.
- الأب: (بِغَضَبٍ) مُسْتَحِيلٌ.
- نِضَالُ: تَعِيشُ مَعِي وَنَتَشَارِكُ المَصَارِيفَ وَنَتَعَاوَنُ. فِي كَانِبِرَا كُليَّةُ طَبِّ مُمْتَارَةٌ.
- الأب: الجَوَابُ لَا... (صَوْتٌ نَافِذَةٌ تَفْتَحُ وَتَغْلُقُ بِقُوَّةٍ)
- نِضَالُ: أَرْجُوكَ فَكِّرْ بِالأَمْرِ.
- الأب: (بِغَضَبٍ شَدِيدٍ) لَوْ كُنْتُ أَعْرِفُ أَنَّنا سَنَصِلُ إِلَى هَذَا الحَدِّ لَمَا أَقَمْتُ مَسَبَاحاً. هَلْ يَسْتَطِيعُ أَحَدُكُمَا أَنْ يُغْلِقَ النِّافِذَةَ؟

End of Question 10

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 11

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond to the stimulus text with relevant information and ideas
 - write text appropriate to context, purpose and audience
 - structure and sequence information and ideas
 - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Arabic
-

Question 11 (15 marks)

Read both text on page 11 and answer the following question by writing approximately 200 words in ARABIC.

You are Leila. Write your reply to Mona accepting the invitation.

Question 11 continues on page 11

مِنْ: مَنِي

إِلَى: لَيْلِي

المَوْضُوع: دَعْوَةٌ

سيدني في ٢٠/١٢/٢٠١٠

صَدِيقَتِي لَيْلِي،

كَيْفَ حَالِكِ يَا لَيْلِي؟ أَتَمَنَّى أَنْ تَكُونَ بِدَايَةِ
العُطْلَةِ المَدْرَسِيَّةِ بِدَايَةِ مُمْتَعَةٍ وَمُسْلِيَّةٍ. أَيْنَ
سَتَمُضِينَ لَيْلَةَ رَأْسِ السَّنَةِ هَذَا العام؟ أَعْرِفُ
جَيِّدًا أَنَّ مَشَارِيعَكَ دَائِمًا غَرِيبَةٌ.

أَعْلِمُكَ أَنَّنَا سَنُمُضِي يَوْمًا طَوِيلًا فِي مَلْعَبِ
«همبوش» الرِّياضِيِّ وَذَلِكَ يَوْمَ الأَحَدِ المُوَافِقِ
فِي العِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ كانونِ الثَّانِي/ينايرِ.

إِنَّهُ يَوْمٌ رِياضِيٌّ إِنْسَانِيٌّ اجْتِمَاعِيٌّ لَا بُدَّ أَنَّهُ
سَيُعْجِبُكَ كَثِيرًا أَنْتِ مَنْ تَتَمَتَّعِينَ بِهَذِهِ
الصِّفَاتِ الثَّلَاثِ. صَدِيقُكَ سَامِرٌ سَيَكُونُ مَعَنَا،

كَمَا وَأَنَّنا سَنَلْتَقِي هُنَاكَ بِمَشَاهِيرِ الرِّياضِيِّينَ
الأُوسْتَرَالِيِّينَ الَّذِينَ يُسَاهِمُونَ بِأَنْجَاحِ هَذَا
اليَوْمِ الَّذِي دَعَتِ إِلَيْهِ جَمْعِيَّةُ سِيدْنِي الخَيْرِيَّةِ

لِتَحْسِينَ أَوْضَاعِ المَشْرَدِّينَ.

صَدِيقَتِي الحَبِيبَةُ.

أُرْفِقُ بِهَذِهِ الرِّسَالَةَ الإِلِكْتروْنِيَّةَ الدَّعْوَةَ أَمَلَةٌ
حُضُورَكَ.

صَدِيقَتِكَ



مَنِي

إِغْلَان

يَوْمٌ تَرْفِيهِيٌّ لِدَعْمِ المَشْرَدِّينَ

يَسْرُ جَمْعِيَّةُ سِيدْنِي الخَيْرِيَّةُ أَنْ تُعْلِنَ لِلْمُوَاطِنِينَ عَن
تَنْظِيمِ يَوْمِ رِياضِيٍّ طَوِيلِ تَتَّاحِ خِلالَهُ الفُرْصَةَ أَمَامَ
الجَمِيعِ لِلْمُشارَكَةِ بِجَمِيعِ الأَلْعَابِ الرِّياضِيَّةِ مِنَ
السَّبَاحَةِ وَالرَّكْضِ إِلَى الأَلْعَابِ القَوِي، وَلِقَاءِ مَشَاهِيرِ
الرِّياضِيِّينَ الأُوسْتَرَالِيِّينَ.

المَكَان: مَلْعَبُ سِيدْنِي الرِّياضِي - همبوش.

الزَّمَان: يَوْمَ الأَحَدِ فِي ٢٠/١/٢٠١١ مِنْ السَّاعَةِ
التَّاسِعَةِ صَبَاحًا وَحَتَّى الخَامِسَةِ مَسَاءً.

الهُدَف: جَمْعُ مُسَاعَدَاتٍ مَالِيَّةٍ لِتَحْسِينَ أَوْضَاعِ
المَشْرَدِّينَ.

رَسْمُ الدُّخُولِ: ١٠ دُولاراتٍ لِلرَّاشِدِينَ وَ ٧ دُولاراتٍ
لِلأَوْلَادِ.

تَعَالَ... شارِك... رَفِّعْ عَنِ النَّفْسِ وَسَاهِمٌ

بِإِيجَادِ مَأْوَى لِلْمَشْرَدِّينَ.

End of Question 11

Please turn over

Section III — Writing in Arabic

15 marks

Attempt Questions 12–13

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answers you will be assessed on how well you:

- demonstrate the relevance of information, opinions and ideas
 - write text appropriate to context, purpose and audience
 - structure and sequence information, opinions and ideas
 - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Arabic
-

Question 12 (5 marks)

Answer the following question by writing approximately 75 words in ARABIC.

Write a message to your parents explaining why you have spent the \$100 they gave you, to do the grocery shopping, on something else. **5**

Question 13 (10 marks)

Answer ONE of the following questions. Write approximately 200 words in ARABIC.

(a) You have just returned from a week-long camp, where you were allowed no access to mobile phones, computers or television. **10**

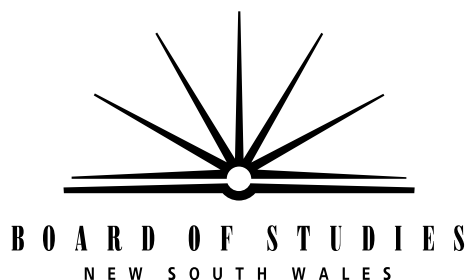
Write the script of your speech to the school reflecting on your experience.

OR

(b) Your local council has asked you to take part in a celebration of multicultural Australia. You have been invited to speak to the local community reflecting on the importance of the Arabic heritage in your life. **10**

Write the script of this speech.

End of paper



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2010
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Arabic Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 9–10 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read the texts on pages 6–9 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

Question 9 (9 marks)

(a) Who is Sadek Atta? 2

.....

.....

.....

.....

(b) Explain how Rouba’s letter supports Sadek Atta’s article. 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(c) What claims does Sadek Atta make in this article? 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 10 (16 marks)

- (a) Describe the setting for this scene. 2

.....
.....

- (b) Why are Sana and Nidal whispering? 2

.....
.....
.....

- (c) Comment on the significance of these sentences. 3

«أُغْلِقِي النَّافِذَةَ» «هَلْ يُمَكِّنُ لِأَحَدِكُمَا أَنْ يُغْلِقَ النَّافِذَةَ»

.....
.....
.....
.....
.....

- (d) Summarise the issues explored in this text. 4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 10 continues on page 4

Question 10 (continued)

(e) Compare the personalities of the father and his children. In your response, refer to both tone and content.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 10